

Allgemeine Einkaufsbedingungen

der 1zu1 Prototypen GmbH & Co KG, FN 267627w, Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, Österreich – im Folgenden kurz „1zu1“

General Terms and Conditions of Purchase

of the company 1zu1 Prototypen GmbH & Co KG, FN 267627w, Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, Austria – hereinafter referred to as “1zu1”

Präambel

1zu1 ist eines der führenden Unternehmen im Prototypen- und Modellbau in Europa und erstellt Prototypen, Modelle und Kleinserien in Kunststoff und Metall sowie Spritzgießwerkzeuge und die gewünschten Kunststoff-Spritzgießteile.

Preamble

1zu1 is one of the leading companies in prototype and model construction in Europe and produces prototypes, models and small batches in plastic and metal as well as injection molding tools and the desired plastic injection molded parts.

A. Geltung dieser 1zu1-Allgemeinen Einkaufsbedingungen (nachfolgend 1zu1-AEB genannt)

1. Diese Bedingungen gelten für alle Bestellungen der 1zu1 Prototypen GmbH & Co KG (nachfolgend 1zu1 genannt) und sind Bestandteil der mit dem Lieferanten aufgrund solcher Bestellungen zustande kommenden Verträge (Rahmenverträge und Einzelaufträge).
2. Die Gültigkeit Allgemeiner Geschäfts- oder Verkaufsbedingungen oder sonstigen abweichenden Bedingungen des Lieferanten ist ausgeschlossen und wird durch diese 1zu1-AEB ersetzt. Dies gilt auch dann, wenn 1zu1 solchen Bedingungen nach Erhalt nicht widersprochen hat oder die Lieferungen des Lieferanten ohne Vorbehalt angenommen hat.

A. Validity of these 1zu1 General Terms and Conditions of Purchase (hereinafter referred to as “1zu1 GTCP”)

4. These terms and conditions apply to all orders placed by 1zu1 Prototypen GmbH & Co KG (hereinafter referred to as “1zu1”) and are an integral part of the contracts (framework agreements and individual orders) concluded with the Supplier on the basis of such orders.
5. The validity of any general terms and conditions of business or sale or other deviating terms and conditions of the Supplier shall be excluded and shall be replaced by these 1zu1 GTCP. This shall also apply if 1zu1 has not objected to such conditions after receipt or has accepted the Supplier’s deliveries without reservation.

3. Abweichende Regelungen in den Bestellungen von 1zu1 gehen diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen vor.
4. Änderungen und Ergänzungen sowie Nebenabreden betreffend die Verträge mit dem Lieferanten und die Bestimmungen dieser 1zu1-AEB bedürfen zu Ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Mündliche Abreden und Nebenabreden sind nur wirksam, wenn sie von 1zu1 schriftlich bestätigt werden.
5. Diese 1zu1-AEB gelten auch für alle nachfolgenden Bestellungen im Rahmen der begründeten Geschäftsbeziehung.
6. Deviating provisions in 1zu1's orders shall take precedence over these General Terms and Conditions of Purchase.
7. Amendments and supplements as well as ancillary agreements concerning the contracts with the Supplier and the provisions of these 1zu1 GTCP must be made in writing in order to be effective. Verbal agreements and ancillary agreements are only effective if they are confirmed in writing by 1zu1.
8. These 1zu1 GTCP shall also apply to all subsequent orders within the scope of the established business relationship.

B. Bestellungen

1. Bestellungen durch 1zu1 bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform, die auch durch Übermittlung per Telefax oder Email gewahrt ist. Mündlich oder telefonisch erteilte Bestellungen bedürfen zu Ihrer Gültigkeit der nachträglichen Bestätigung durch ein Bestätigungsschreiben. Dasselbe gilt für mündliche Nebenabreden und Änderungen des Vertrags.
2. Wird der Auftrag des Bestellers nicht innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Zugang schriftlich bestätigt, ist dieser zum Widerruf berechtigt.

C. Preise und Zahlungsbedingungen

1. Die Preise werden in den jeweiligen Einzelbestellungen schriftlich festgelegt. Wenn nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart, sind diese Preise Festpreise und bis zur vollständigen Lieferung unveränderlich und schließen Nachforderungen aller Art aus.

B. Orders

1. Orders placed by 1zu1 must be in writing to be valid. This requirement is also met if the orders are transmitted by fax or email. Orders placed orally or by telephone require subsequent confirmation by means of a letter of confirmation in order to be valid. The same applies to oral subsidiary agreements and amendments to the contract.
2. If the Purchaser's order is not confirmed in writing within five working days after receipt, the Purchaser shall be entitled to revoke the order.

C. Prices and Payment Conditions

1. The prices shall be specified in writing in the respective individual orders. Unless expressly agreed otherwise in writing, these prices are fixed prices and unchangeable until complete delivery and exclude subsequent claims of any kind.

2. Sofern nicht schriftlich anders vereinbart, verstehen sich die Preise einschließlich der Kosten für Verpackung, Transport, Versicherung und sonstiger zur Bereitstellung bei 1zu1 erforderlicher Aufwendungen. Der Versand der Bestellungen erfolgt auf Gefahr des Lieferanten. Incoterms 2020 DAP für Lieferungen innerhalb der EU; Incoterms 2020 DDP für Lieferungen außerhalb der EU.
 3. Versandanzeigen, Frachtbriefe, Rechnungen und sämtliche Korrespondenz haben die Bestellnummer von 1zu1 zu enthalten.
 4. Rechnungen sind in einfacher Ausfertigung mit allen dazugehörigen Angaben und Unterlagen nach erfolgter Anlieferung und den gesetzlichen Anforderungen entsprechend von 1zu1 innerhalb von 14 Tagen abzüglich 3% Skonto oder innerhalb von 30 Tagen netto, nach Datum des Rechnungseingangs zu bezahlen.
 5. Nicht ordnungsgemäße Rechnungen gelten erst vom Zeitpunkt der Richtigstellung als bei uns eingegangen.
 6. Der gesamte vereinbarte Betrag wird erst nach vollständiger Leistungserbringung bezahlt. Voraus- oder Teilzahlungen werden nur dann akzeptiert, wenn diese ausdrücklich vereinbart wurden und wenn dies in der 1zu1-Bestellung entsprechend angeführt ist.
 7. Die Rechnungslegung in digitaler Form per E-Mail an: e-rechnung@1zu1.eu ist ausdrücklich erwünscht.
2. Unless otherwise agreed in writing, the prices include the costs of packaging, transport, insurance and other expenses necessary for their preparation at 1zu1. Orders are shipped at the risk of the Supplier. Incoterms 2020 DAP for deliveries within the EU; Incoterms 2020 DDP for deliveries outside the EU.
 3. Dispatch notes, waybills, invoices and all correspondence must contain 1zu1's order number.
 4. Invoices are to be paid in single copy with all associated details and documents after delivery and in accordance with the legal requirements of 1zu1 within 14 days less 3% discount or within 30 days net, after the date of receipt of the invoice.
 5. Invoices that are not in order shall only be deemed to have been received by us from the time of their correction.
 6. The entire agreed amount will only be paid after full performance of the service. Advance or partial payments will only be accepted if they have been expressly agreed and if this is stated accordingly in the 1zu1 order.
 7. Digital invoices sent by email to: e-rechnung@1zu1.eu are explicitly welcome.

D. Weitergabe, Aufrechnung, Zurückbehaltung, Rücktrittsrecht

1. Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine vertraglichen Verpflichtungen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von 1zu1 an Dritte zu übertragen, mit eigenen Forderungen gegen Forderungen der 1zu1 aufzurechnen oder wegen Forderungen gegen 1zu1 ein Zurückbehaltungsrecht auszuüben.
2. Für den Fall der Vermögensverschlechterung des Lieferanten (Insolvenz, Konkurs o.ä.) besteht ein Rücktrittsrecht vom Kaufvertrag für nicht vollständig erfüllte Bestellungen durch 1zu1.

E. Gewährleistung und Garantie

1. Der Lieferant gewährleistet die Mängelfreiheit der gelieferten Waren; hierzu gehört auch, dass seine Lieferungen dem neuesten Stand der Technik unter Einhaltung aller Richtlinien und Normen, den jeweiligen österreichischen Rechtsvorschriften, den Sicherheitsvorschriften, den der Bestellung zugrunde gelegten technischen Spezifikationen und Qualitätsanforderungen entsprechen und frei von Mängeln in Konstruktion, Material und Ausführung sind. Diesbezüglich gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist.
2. Darüber hinaus garantiert der Lieferant, dass innerhalb eines Garantiezeitraumes von 2 Jahren ab Übergabe keine Mängel auftreten, wobei es sohin nicht darauf ankommt, ob der Mangel schon bei der Ablieferung vorhanden war.

D. Passing on, Set-off, Retention, Right of Withdrawal

1. The Supplier is not entitled to assign its contractual obligations to third parties without 1zu1's prior written consent, to set off its own claims against claims of 1zu1 or to exercise a right of retention due to claims against 1zu1.
2. In the event of a deterioration in the Supplier's assets (insolvency, bankruptcy or similar), 1zu1 has the right to withdraw from the purchase contract for orders that have not been completely fulfilled.

E. Warranty and Guarantee

1. The Supplier warrants that the delivered goods are free from defects; this also means that its deliveries are in compliance with the latest technology as well as all directives and standards, the respective Austrian legal provisions, the safety regulations, the technical specifications and quality requirements on which the order is based, and are free from defects in design, material and workmanship. The statutory warranty period shall apply in this respect.
2. Furthermore, the Supplier guarantees that no defects will occur within a warranty period of two years from handover, whereby it is not important whether the defect was already present at the time of delivery.

3. Offene Mängel der Lieferung werden durch den Besteller, sobald die nach den Gegebenheiten eines ordnungsgemäßen Geschäftsablaufs festgestellt werden, unverzüglich angezeigt. Die Rüge gilt als rechtzeitig, wenn sie innerhalb einer Frist von 14 Kalendertagen nach Eingang der Lieferung erfolgt.
4. Der Lieferant trägt die Beweislast dafür, dass ein von 1zu1 geltend gemachter Fehler keine Mangelhaftigkeit der Ware darstellt.
5. 1zu1 kann wegen eines Mangels die Verbesserung, den Austausch der Sache, eine angemessene Minderung des Einkaufspreises oder die Aufhebung des Vertrags fordern. Die hierfür erforderlichen Mehraufwendungen sind vom Lieferanten zu tragen.
6. Der Lieferant haftet dem Besteller für Schäden, die als Folge der Nichterfüllung bzw. einer mangelhaften Erfüllung entstehen. Kommt der Lieferant dem Verlangen nach Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung nicht spätestens binnen 10 Arbeitstagen nach, so ist der Besteller im Fall besonderer Eilbedürftigkeit nach vorheriger Ankündigung berechtigt sich anderweitig einzudecken. Hierdurch entstehende Mehrkosten sind vom Lieferanten zu tragen.
3. The Purchaser shall notify 1zu1 of obvious defects in the delivery without delay as soon as they are discovered in the ordinary course of business. The complaint shall be deemed to have been made in time if it is submitted within a period of 14 calendar days after receipt of the delivery.
4. The Supplier shall bear the burden of proof that a defect asserted by 1zu1 does not constitute defectiveness of the goods.
5. 1zu1 may demand improvement, replacement of the item, a reasonable reduction in the purchase price or cancellation of the contract due to a defect. The additional expenses required for this shall be borne by the Supplier.
6. The Supplier shall be liable to the Purchaser for damage arising as a result of non-performance or defective performance. If the Supplier does not comply with the request for rectification of defects or replacement delivery within 10 working days at the most, the Purchaser shall be entitled, in particularly urgent cases and after prior notice, to obtain supplies elsewhere. Any additional costs arising from this shall be borne by the Supplier.

CE • * \ a i ~ & | d } e | a * o a e f o | \ { \ } d & @ a \ { A } a v i ~ } * • a a } • c

7. Wenn die Geltendmachung von Ansprüchen gegen den Lieferanten ein auf dessen Seite vorliegendes Verschulden oder einen bestimmten Verschuldensgrad voraussetzt, gilt eine Beweislastumkehr dahingehend, dass es dem Lieferanten obliegt, das Fehlen eines Verschuldens oder eines bestimmten Verschuldensgrades zu beweisen.
 8. Die aus Gewährleistung und Garantie folgenden Verpflichtungen hat der Lieferant nach Wahl von 1zu1 an dem Ort zu erfüllen, an dem sich die Sache gewöhnlich befindet oder an dem die Sache übergeben worden ist, falls dies nicht aus technischen Gründen unmöglich oder unzutunlich ist. Die Kosten der in Erfüllung der Gewährleistungs- oder Garantiepflichten zu setzenden Maßnahmen, wie Verbesserung oder Austausch, Versand- (inkl. Versicherung), Arbeits- und Materialkosten hat der Lieferant unabhängig vom Vorliegen eines Verschuldens zu tragen.
 9. Entstehen 1zu1 durch die Lieferung mangelhafter Ware zusätzliche Kosten wie z.B. durch Nachprüfung von Lagerbeständen, Rückrufaktionen, Ein- und Ausbaurkosten, so ist der Lieferant (unabhängig vom Vorliegen eines Verschuldens) zum Ersatz verpflichtet.
7. If the assertion of claims against the Supplier presupposes a fault or a certain degree of fault on the Supplier's part, the burden of proof shall be reversed to the effect that it shall be incumbent on the Supplier to prove the absence of a fault or a certain degree of fault.
 8. The Supplier shall, at 1zu1's discretion, fulfil its obligations arising from the warranty and guarantee at the place where the item is usually located or where the item was handed over, unless this is impossible or impractical for technical reasons. The costs of the measures to be taken in fulfillment of the warranty or guarantee obligations, such as improvement or replacement, shipping (including insurance), labour and material costs shall be borne by the Supplier irrespective of the existence of fault.
 9. If 1zu1 incurs additional costs due to the delivery of defective goods, e.g., due to re-examination of stock, recall actions, installation and removal costs, the Supplier is obliged to compensate for this (irrespective of the existence of fault).

CE • * \ a i ~ & | d } e | a * o a e f o | \ { \ } d & o a \ { A } a i ~ } * • a a } • c

F. Produkthaftung / Haftung

Der Lieferant garantiert, dass die von ihm gelieferten Produkte nicht fehlerhaft im Sinne der Produkthaftungsvorschriften sind; diese Garantie gilt zeitlich unbeschränkt. Der Lieferant ist für jegliche von ihm, seinen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen vorsätzlich oder fahrlässig verursachten Schäden verantwortlich, die dem Lieferanten oder Dritten durch oder im Zusammenhang mit einer unangemessenen oder unsachgemäßen Erbringung der Leistung entstehen. Soweit der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, den Besteller insoweit von Schadenersatzansprüchen Dritter freizustellen. Der Lieferant verpflichtet sich, eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung abzuschließen.

G. Schad- und Klagoshaltung

Wird 1zu1 von Dritten in Anspruch genommen, weil Produkte fehlerhaft im Sinn des Punkt VI. waren oder den gewährleisteten oder garantierten Eigenschaften gemäß Punkt V. nicht entsprachen, ist der Lieferant verpflichtet, 1zu1 schad- und klaglos zu halten. Der Lieferant ist im Falle einer solchen Inanspruchnahme auch verpflichtet, 1zu1 alle erforderlichen Informationen und jede Unterstützung zu geben, um solche Ansprüche abzuwehren.

F. Product Liability / Liability

The Supplier guarantees that the products delivered by it are not defective within the meaning of the product liability regulations; this guarantee is valid for an unlimited period. The Supplier shall be liable for any damage caused by it, its representatives or vicarious agents, whether willfully or negligently, and incurred by the Supplier or third parties as a result of or in connection with any inadequate or improper rendering of the service. Insofar as the Supplier is responsible for product damage, it shall be obliged to indemnify the Purchaser against third-party claims for damages in this respect. The Supplier undertakes to take out appropriate product liability insurance.

G. Indemnification

If claims are asserted against 1zu1 by third parties because products were defective within the meaning of section VI. or did not comply with the warranted or guaranteed properties pursuant to section V., the Supplier shall be obliged to keep and hold 1zu1 harmless. In the event of such a claim, the Supplier shall also be obliged to provide 1zu1 with all the necessary information and all reasonable assistance required to ward off such claims.

CE • * \ a i ~ & | d } e | i a * o h a e f o | \ ' { \ } d & @ h ^ { A } a v i ' } * • a a } • c

H. Lieferung, Verzug des Lieferanten

1. Die vereinbarten Liefertermine sind verbindlich. Maßgeblich für die Einhaltung ist der Wareneingang bei 1zu1. Erkennt der Lieferant, dass ein vereinbarter Termin aus irgendwelchen Gründen nicht eingehalten werden kann, so hat er dies dem Besteller unverzüglich unter Angabe von Gründen und der voraussichtlichen Dauer der Verzögerung schriftlich mitzuteilen.
2. Bei Nichteinhaltung eines Liefertermins gerät der Lieferant in Verzug, ohne dass es hierfür einer Mahnung oder Aufforderung bedarf.
3. 1zu1 ist nicht verpflichtet, vorzeitige Lieferungen oder nicht vereinbarte Teillieferungen anzunehmen. Erfolgt bei vorzeitiger Lieferung keine Rücksendung, so lagert die Ware bis zum Liefertermin beim Besteller aus Kosten und Gefahr des Lieferanten. Für die Zahlung gilt allein der vereinbarte Liefertermin.
4. Voraus- oder Teillieferungen werden nur dann akzeptiert, wenn diese ausdrücklich vereinbart wurden und wenn dies in der 1zu1-Bestellung entsprechend angeführt ist.
5. Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, hat die Lieferung frei Haus auf Kosten des Lieferanten (Incoterms – DDP / CIF) und unter Beifügung aller erforderlichen Papiere an den von 1zu1 genannten Empfangsort zu erfolgen.

H. Delivery, Default of the Supplier

1. The agreed delivery dates are binding. The receipt of goods at 1zu1 shall be decisive for compliance in this respect. If the Supplier recognizes that an agreed deadline cannot be met for any reason, it shall notify the Purchaser thereof in writing without delay, stating the reasons and the expected duration of the delay.
2. In the event of non-compliance with a delivery date, the Supplier shall be in default without the need for a reminder or request.
3. 1zu1 is not obliged to accept early deliveries or partial deliveries arranged without prior agreement. If no return is made in the case of early delivery, the goods shall be stored at the Purchaser's premises until the delivery date at the Supplier's expense and risk. Only the agreed delivery date is valid for the payment.
4. Advance or partial deliveries will only be accepted if they have been expressly agreed and if this is stated accordingly in the 1zu1 order.
5. Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be made free domicile at the Supplier's expense (Incoterms – DDP / CIF) and accompanied by all necessary papers to the place of receipt specified by 1zu1.

6. Höhere Gewalt und Arbeitskämpfe befreien die Vertragspartner für die Dauer der Störung von Ihrer Leistungspflicht. Die Vertragspartner sind verpflichtet im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich die erforderlichen Informationen zu geben und ihre Verpflichtung den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anzupassen.

6. Force majeure and labor disputes shall release the contracting parties from their obligation to perform for the duration of the disruption. The contracting parties are obliged to provide the necessary information without delay within the bounds of what is reasonable and to adjust their obligations to reflect the changed circumstances in good faith.

I. Annahmeverzug

Wenn 1zu1 ohne eigenes Verschulden an der Annahme von Lieferungen gehindert ist (wie z.B. bei Kurzarbeit, Betriebsunterbrechung, sonstigen Betriebsruhen), gerät 1zu1 nicht in Annahmeverzug. 1zu1 wird den Lieferanten nach Möglichkeit rechtzeitig informieren. Die Vertragsparteien werden einen geeigneten Ersatztermin vereinbaren.

I. Default of Acceptance

If 1zu1 is prevented from accepting deliveries through no fault of its own (such as in the event of short-time work, interruption of operations, other business interruptions), 1zu1 shall not be in default of acceptance. 1zu1 will inform the Supplier in due time if possible. The contracting parties shall agree on a suitable alternative date.

J. Erweiterter oder verlängerter Eigentumsvorbehalt

Ein sog. erweiterter Eigentumsvorbehalt des Lieferanten (der nicht nur bis zur Bezahlung des Preises für die betroffene Ware oder Leistung, sondern auch bis zur Erfüllung sonstiger Verbindlichkeiten gegenüber dem Lieferanten aufrecht bleiben soll) sowie ein sog. verlängerter Eigentumsvorbehalt des Lieferanten (der die Weiterveräußerung der Vorbehaltsware durch 1zu1 untersagt oder an Voraussetzungen knüpft) wird von 1zu1 nicht anerkannt und ist unzulässig und unwirksam.

J. Extended or Prolonged Retention of Title

A so-called extended retention of title by the Supplier (which shall remain in force not only until payment of the price for the goods or services concerned, but also until the fulfillment of other obligations towards the Supplier) as well as a so-called prolonged retention of title by the Supplier (which prohibits the resale of the reserved goods by 1zu1 or attaches conditions to it) shall not be recognized by 1zu1 and shall be inadmissible and invalid.

K. Schutzrechte, Geistiges Eigentum, Geheimhaltung

1. Der Lieferant gewährleistet und garantiert, dass die von ihm gelieferten Produkte frei von Schutzrechten Dritter (wie Patent-, Marken-, Muster-, Urheberrechte etc.) sind, die ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung durch 1zu1 sowie einer etwaigen Weitergabe oder Weiterveräußerung durch 1zu1 entgegenstehen oder diese einschränken. Der Lieferant hat 1zu1 wegen aller Ansprüche aus der Verletzung solcher Schutzrechte freizustellen. Diese Rechtsfreiheit stellt auch im Sinne des Punkt V. eine gewährleistete und garantierte Eigenschaft dar und 1zu1 kann unabhängig von Vorstehendem auch die daraus folgenden Rechte geltend machen.
2. Beide Parteien verpflichten sich, alle nicht bereits offenkundigen kaufmännischen und technischen Einzelheiten und Informationen, die sie in der Zusammenarbeit unter diesem Vertrag voneinander erhalten, gegenüber Dritten geheim zu halten. Sie sorgen und haften für die Einhaltung dieser Verpflichtung durch ihre Mitarbeiter und allfällige Zulieferer oder Subunternehmer. Insbesondere sind sie verpflichtet alle erhaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen, Konstruktionsskizzen, Modelle, CAD-Daten und sonstige Unterlagen und Informationen strikt geheim zu halten. Diese Geheimhaltungspflicht besteht 10 Jahre über das Ende dieses Vertrages hinaus.

K. Property Rights, Intellectual Property, Secrecy

1. The Supplier warrants and guarantees that the products delivered by it are free from third-party property rights (such as patent rights, trademark rights, design rights, copyrights, etc.) which prevent or restrict their intended use by 1zu1 as well as any transfer or resale by 1zu1. The Supplier shall indemnify 1zu1 against all claims arising from the infringement of such property rights. This freedom from rights also represents a guaranteed and warranted property in the sense of section V. and 1zu1 may also assert the rights resulting therefrom, irrespective of the foregoing.
2. Both parties undertake to keep secret from third parties all commercial and technical details and information not already in the public domain which they obtain from each other in the course of their cooperation under this contract. They shall ensure and be liable for compliance with this obligation by their employees and any suppliers or subcontractors. In particular, they are obliged to treat all the illustrations, drawings, calculations, design sketches, models, CAD data and other documents and information they receive as strictly confidential. This confidentiality obligation shall continue for 10 years beyond the end of this contract.

CE • * \ a i ~ & | á } e | | á * ó á á ö | \ ' { \ } á á á á á { Á } á \ i ' } * • á á } • c

L. Treuepflicht

Der Lieferant ist verpflichtet, alle Handlungen zu unterlassen, die zu einer Strafbarkeit wegen Betrugs, Untreue, Insolvenzstrafverfahren, Straftaten gegen den Wettbewerb, Vorteilsgewährung oder Bestechlichkeit von beim Lieferanten beschäftigten Personen oder Dritten führen können. Bei einem Verstoß steht 1zu1 ein fristloses Rücktritts- bzw. Kündigungsrecht aller mit dem Lieferanten bestehenden Vereinbarungen und Rechtsgeschäften (einschließlich noch nicht angenommener Bestellungen und Angebote) und der Abbruch sämtlicher Verhandlungen zu. Unabhängig davon ist der Lieferant verpflichtet, alle ihn und die Geschäftsbeziehung mit 1zu1 betreffenden Gesetze und Regelungen einzuhalten.

M. Datenschutz

Der Lieferant verpflichtet sich, die einschlägigen datenschutzrechtlichen Vorschriften einzuhalten, alle erforderlichen technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Sicherung der von ihm gespeicherten Daten zu ergreifen und seine Mitarbeiter und sonst zur Leistungserbringung eingesetzte Dritte entsprechend zu verpflichten.

N. Erfüllungsort, Anwendbares Recht, Gerichtsstand

1. Erfüllungsort für die Lieferungen des Lieferanten ist der Sitz von 1zu1, soweit in der Bestellung kein anderer Ort genannt ist. Erfüllungsort für die Verpflichtungen von 1zu1 ist der Sitz von 1zu1.

L. Fiduciary Duty

The Supplier shall refrain from all actions that may lead to criminal liability due to fraud, breach of trust, criminal insolvency proceedings, criminal anti-competitive practices, the granting of advantages or bribery of persons employed by the Supplier or third parties. In the event of a violation, 1zu1 shall be entitled to rescind or terminate all existing agreements and legal transactions with the Supplier (including orders and offers not yet accepted) and to break off all negotiations without notice. Irrespective of this, the Supplier is obliged to comply with all laws and regulations affecting it and the business relationship with 1zu1.

M. Data Protection

The Supplier undertakes to comply with the relevant data protection regulations, to take all necessary technical and organizational measures to secure the data stored by it and to commit its employees and other third parties commissioned by it to perform services to act accordingly.

N. Place of Performance, Applicable Law, Place of Jurisdiction

1. The place of performance for the Supplier's deliveries shall be the registered office of 1zu1, unless another place is specified in the order. The place of performance for 1zu1's obligations is the registered office of 1zu1.

- | | |
|---|--|
| <p>2. Für diese 1zu1-AEB sowie die mit dem Lieferanten abgeschlossenen Rahmen- und Einzelverträge, einschließlich der Beurteilung des Zustandekommens von solchen und der Geltung dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen für solche, gilt ausschließlich österreichisches Recht, und zwar das Sachrecht unter Ausschluss von Verweisungsnormen.</p> <p>3. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Rechtsstreitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit den mit dem Lieferanten abgeschlossenen Verträgen, einschließlich solcher über ihr Zustandekommen, ist das sachlich zuständige Landesgericht in Feldkirch. 1zu1 ist jedoch berechtigt, nach ihrer Wahl den Lieferanten auch an seinem allgemeinen Gerichtsstand klagsweise in Anspruch zu nehmen. Gerichtsverhandlungen werden in deutscher Sprache abgehalten.</p> | <p>2. These 1zu1 GTCP as well as the framework and individual contracts concluded with the Supplier, including the assessment of the conclusion of such and the validity of these General Terms and Conditions of Purchase for such, shall be governed exclusively by Austrian law, namely the substantive law excluding conflict of law rules.</p> <p>3. The exclusive place of jurisdiction for all legal disputes arising from or in connection with the contracts concluded with the Supplier, including those concerning their conclusion, shall be the competent regional court in Feldkirch. However, 1zu1 shall also be entitled, at its discretion, to take legal action against the Supplier at its general place of jurisdiction. Any court hearings shall be held in German.</p> |
|---|--|

O. Schlussbestimmungen

1. Die in diesen 1zu1 - AEB angeführten Rechte von 1zu1 schließen die Geltendmachung anderer oder darüberhinausgehender gesetzlicher Rechte von 1zu1 nicht aus.
2. Änderungen oder Ergänzungen dieser 1zu1-AEB, der Einzelbestellungen oder abgeschlossener Einzel- oder Rahmenverträge sowie Nebenabreden zu Vorstehenden bedürfen der Schriftform. Die Parteien verzichten darauf, von diesem Formerfordernis mündlich oder konkludent abzugehen.

O. Final Provisions

1. The rights of 1zu1 stated in these 1zu1 GTCP do not exclude the assertion of other or further legal rights of 1zu1.
2. Amendments or supplements to these 1zu1 GTCP, to individual orders or to concluded individual or framework agreements as well as ancillary agreements to the foregoing must be made in writing. The parties waive any oral or implied waiver of this formal requirement.

3. Sollte eine der Regelungen dieser 1zu1-AEB unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so wird davon die Rechtswirksamkeit der übrigen Regelungen nicht berührt. Anstelle der nichtigen oder undurchführbaren Bestimmung gilt eine solche Bestimmung als vereinbart, die im Rahmen des rechtlich Möglichen dem am nächsten kommt, was von den Vertragspartnern nach dem ursprünglichen Sinn und Zweck der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung gewollt war.
3. Should any of the provisions in these 1zu1 GTCP be or become invalid or unenforceable, this shall not affect the legal validity of the remaining provisions. In place of the invalid or unenforceable provision, a new provision shall be deemed to have been agreed which, as far as legally possible, comes as close as possible to what was intended by the contracting parties according to the original meaning and purpose of the invalid or unenforceable provision.

CE • * ^ a i ~ & | á } € | | á * ó á æ ö | \ ' { \ } á æ @ á ^ { Á } á v i ~ } * • á á } • c